

Kedves elvtársak, barátaink!
A Román Népköztársaság
hónpolgárai!

sej lepjük át az újév küszöbét, hogy ez az esztendő a népek közötti béke ügyének, a szocializmus és a haladás ügyének újabb győzelmeit eredményezze majd.

Munkások, dolgozók parasz-
tok, értelmiségiek köszöntik e pillanatokban családjuk, barátai-
tak, munkatársaik körében, vi-
dám hangulatban az új esztendő-
döt, s az az eltöktél szándék-
hatja át őket, hogy újabb si-
kereket vívnak ki szocializma-
harzák jóléteért és virágzásá-
ért folytatott munkáikban.

béke megvédéséért folytatott harcban.

A Román Munkáspárt Központi Bizottsága, a Román Népköztársaság kormánya, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége nevében tisztá szívből jóegészet és boldogságot kívánok hazánk dolgozóinak — férfiaknak, nőknek, ifjaknak —, akik odaadással dolgoznak a gyárakban és üzemekben, a szántóföldeken, a tudomány és a művelődés frontján.

Boldog újévét kedves elvtársak és barátaink!

Wórest okozott a változatos ajándékok beszerzése, elkészítése. Az ösztendő utolsó napjaiban az üzleteket járták, s egyre újabb csomagok gyűltek össze, egyre újabb ajándékok vártak arra, hogy Téliapó szívesen a gyermekek között. Közel 70.000 lej értékben vásárolt ajándék boldog tulajdonossal lett a gyermekek. A gyárban dolgozó szülők nagy örömmel fogadták az ünnepség híré. S ha déslőtt nem is tudott ott lenni mind a 3.000 gyermek, az ajándék eljut hozzájuk is. A csomagokból értékes ruhadarabok, kabátka, cipő stb. kerülnek elő. Az egy és négy éves gyermekek öröme határtalan. Az ajándékok édesanyjuk, édesapjuk kéze munkáján is magán viselik, hiszen a gyár termékéből egy-egy ruhára, ingre, nadrágra való anyaggal lepletek meg a gyermekeket.

Ki tudná felsorolni valamennyi megjutalmazott gyermek nevét. Hiszen az sürin telelt oldalakat igényelve. Így hát, nekik nevét szótogató, engedelmes gyermekek, hogy Téliapó ajándékát jövőre is megérdemeljék.

Cz. M.

Ezek a sikerek annak tulajdoníthatók, hogy a szocialista gazdaságrendszer döntő befolyást gyakorol, az egész társadalom összefogására s hogy létezik a beépített harcokos széles frontja, amelyhez egyre újabb és újabb tömegek csatlakoznak.

Azzal a szilárd meggyőződéssel, hogy a szocialista gazdaságrendszer döntő befolyást gyakorol, az egész társadalom összefogására s hogy létezik a beépített harcokos széles frontja, amelyhez egyre újabb és újabb tömegek csatlakoznak.

TAVIRAT

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak
 az RMP Központi Bizottsága első titkáranak

Chivu Stoica elvtársnak
 a Román NK Minisztertanácsa elnökének

Ion Gheorghe Maurer elvtársnak
 a Román NK Nagy Nemzetgyűlése Elnöksége elnökének

Kedves elvtársak!

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége, a Szovjetunió Minisztertanácsa, valamint az egész szovjet nép szívből jövő szeretetszavainak átfejezi ki Önöknek és a Román Népköztársaság valamennyi dolgozójának az új esztendő alkalmából.

Az elmúlt esztendő a szocialista világrendszer hatalmának és tekintélyének további növekedése jellemezte. Napról-napra egyre inkább megmutatkozik a nemzetközi küzdőterén a szocializmus felsőbbrendűsége az imperializmus fölött, a béke erőinek fölénye a háború erői fölött.

A kommunista- és munkáspártok képviselőinek Ertekezlete újabb szakaszt jelentett a kommunista világmozgalom erőinek további megszilárdulásában.

A szovjet emberek őszinte örömmel töltik el azok az eredmények, amelyeket a román nép, a Román Munkáspárt vezetésével, az elmúlt évben ért el a szocializmus építésében, a népek közötti békéért folytatott harcban.

Azt a szilárd meggyőződésünket fejezzük ki, hogy a Szovjetunió és a Román Népköztársaság közötti testvéri barátság és eredményes együttműködés a jövőben is tovább fejlődik népünk javára és boldogulására, a nagy szocialista tábor valamennyi országa közötti egység és összetartás erősödése érdekében.

Szívből kívánjuk a testvéri román népnek, hogy az előző évben újabb sikereket érjen el a szocialista építésben, a béke megerősítéséért folytatott harcban.

N. HRUSCSEV

gyáraiban is. A pártszervezetek utmutatásai alapján, a dolgozók széles tömegei szilárd elhatározással indulnak rohamra nagyserű, békés építő munkák aróvonalán az évi termelésátadásainak maradéktalan megvalósításáért. Az élenjáró ipari egységek dolgozói értékes napokkal, hetekkel előztek meg az időt, mivel műtvi tervüket jelentősen túlszárnyalták. Öröme ez nemcsak számukra, hanem valamennyiük részére is. Az ő sikereik a mi eredményeink is, kiemelkedő teljesítményük pedig példaként szolgál mindannyiunknak az új esztendő megkövetelt feladatainak teljesítéséért folytatott küzdelemben. Boldogan tapasztaljuk, hogy új esztendő kezdetén talán még soha ilyen forró lelkesedéssel nem láttunk munkálkodni, mint idén. S ez nem véletlen, hiszen pártunk III. kongresszusának dokumentumai leköszögelik: új fejlődési szakaszba lépünk, amely megnyitja népiünk előtt a szocializmus teljes diadalának és a kommunizmusra való fokozatos áttérésnek fényes távlatát. S kit ne lelkesítenének még öntudatosabb munkára e ragyogó távlatok, melyek az új, osztály nélküli társadalom, az emberiség történelmének aranykoránakának hajnalát vetítik elénk. Minél derekasabban, fáradhatatlanabul vesszük ki résznket az új világ építéséből, annál hamarabb érünk rák a nagyserű hajnal. S most, amikor az új esztendő első munkanapján sok sikert, kimagasló termelési eredményeket kívánunk minden dolgozónak, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs szavaira emlékezzünk, aki kidomborította: „Meggyőződésünk, hogy dolgozónk a párt vezetésével... biztosították az 1961 évi népgazdasági teljesítési terv teljesítését, s utóbb, jelentős sikereket érnek el a hazánk további felvirágztatásáért folyó küzdelemben”.

KISIRATOSÓN az elmúlt évben alakították meg a Juhász Pál NDF-bűrőt. Az NDF-tagjai: Gáll János, a kollektív gazdaság pártalapszervező bizótágya, Benedek László, a nébióztágya tagja, Antal, a közeégi néptárvégrehájtó bizótágyának elnöke, Szanda Antal, a kollektív gazdaság elnöke, Juhász János, a szövetkezet elnöke, Gönnyű, a kollektív gazdaság elnöke és Kádár István, a kollektív gazdaság elnöke. Az NDF-bűrőt vezeti Gáll János elvtárs. A GYIRATOSÓN ugyancsak alakították meg az NDF-bűrőt. Itt is csak egy mint Kisiratosón, hēt tagu a bűrő, melyben a következő elvtársak vesznek részt: Juhász Pál, a kollektív gazdaság pártalapszervezőének bizótágya, Ncare Florea, a művelődési otthon igazgatója, Marlan Horozia, a közeégi néptánccsvezető bizótágyának elnöke, Enke Klára, a nébióztágya tagja, Csank Antal, kollektívtag, Soe Ian, a malom felelős, Tulcai Teodor, kollektívtag. Az NDF-bűrő elnöke Juhász Pál elvtárs.

**Összesen öt kő pohár:
BOLDOG UJESZ-ÉNDŐT!**

Ittók tevékenységéből

„emesvári Mechanikai Üzem-
gőzölő az elmúlt évben
jólátott fejlesztették elő
a kiadott, amelyből 67-et
alkalmaznak a termelés-
előzetes számítások sze-
rűnt 476.836 lej megtakarítás
érnek el ezekkel az újításokkal,
Az 1959-ben benyújtottakkal,
ahogy utólag kiszámították ta-
valy 92.760 lejt sikerült meg-
takarítaniuk.

Az üzemből összesen 33 dol-

A black and white photograph of a large, cluttered industrial workshop or factory floor. The space is filled with various pieces of machinery, including what appears to be a large lathe or mill in the center, and numerous tools, pipes, and structural elements. The lighting is bright, creating high contrast and deep shadows.

2000 nyújtott be újítást. Közülük 43 munkás, 10 technikus és 10 mérnök.

A nagyobb megalkarításokat elosztó üjtások közül megemlíthetjük: Mihailenco Igor mérnök újítását, aki a 0,5, 0,6 mm vastagságu fémlemezek felütmotoma hegesztést valósított meg. Ezt a ZH billenőszekényes pótkocsik tartályánál és hűtőgépekcsok alkatrészei hegesztésénél alkalmazzák.

A szerszámalakatos-műhelyben megalkult az 1-es számú újítógörgő, amely több újítást adott be. Ezek közé tartozik a

Amint a legutóbbi pártodamentumokból kitétné napainkban fontos feladat a korszerű technika bevezetése, az üzemek berendezéseinek felújítása, korszerűsítése. Ez a folyamat már számos vállalatban megindult. Így például többi között a Závóli fűszeszár gyár gépi felszerelése szinte teljes egészében korszerűt: nagy teljesítményű áramtereket, korszerű fűrészgépeket és több más modern felszerelést gépet kapnak.

A kőpen a barci gyártmányú géterek láthatók.

illendőszekrényes pótkocsik
 egy alkalatrészeknek fűlénél a
 bonyolalkat stancolkoval való ki-
 ágása. A megtakarítás eléri a
 380 lejt. Másik ujtásuk a for-
 rásnap végének marását köny-
 lyi meg.

Meglepetés a barátoknak

Tartományunk iskoláiban
 működő vöröskeresztes körök
 kapcsolatot tartanak fenn kül-
 földi iskolák vöröskeresztes kö-
 rökkel. A kapcsolatok megerősí-
 tására a gyermekek sajátkezi-
 gesen készített ajándékokat (al-
 tumokat, kézmunkákat, stb.)
 küldenek külföldi barátaiknak.
 A kö ajándékok készítették a
 gyermekek a téli-fünnepre. A
 Tartományl Vöröskereszt Szer-
 vezethez, több ilyen ajándék-
 csomag érkezett a margal és
 szászalyos elemi iskolából, a lu-
 sioi Gyermekek Házából, a te-
 kesvári 1-es, valamint 15-ös
 számú és több más iskolából
 zsal a rendeltetéssel, hogy
 zokat a Szovjetunióba, a Ma-
 yar Népköztársaságba, a Len-
 vel Népköztársaságba, a Bol-
 népköztársaságba tovább-
 itják.

Új iskola épül

A Karánszabes rajoni Zer-
 esti község lakói elhatározták,
 hogy önkéntes hozzájárulással
 a hatóságok iskolát építenek,
 mely a régi már nem felelt
 meg a helyi lakóit gyermekek
 megnövekedett létszámának és

Az iskolát az 1961. évi Önkormányzat hozzájárulásból építették. Az alapozási munkálatok a napokban hozzá kezdtek.

Szép megvalósítások

A városésárdai 21-es számú önkormányzat kiadói a Temesvári Építéskultúra Vállalat támogatásával, az Összes, Az iskola önkormányzat megvalósított szülői bizottsága elhatározta, hogy az iskolai munkálatok belülről is megvalósítsák az iskolaeépítéskultúra, az összes ajtókat és az ablakokat, minden ablakra kis szülőket készítenek, továbbá a régi, színesített zászlókat helyrehozzák a városi ajtóknál. A feladatok tettei között, az Erzsébet megvárta a szülőket a függönyöket, a színes Boks Lajos, Dudás János, Czudár Anna, Micsa Zoltán, Szőnyi András, B. Mihály és mások segédkeztek.

Az iskolát okozott az iskolaeépítéskultúra a fűszáraz, mely rossz állapotban volt. A György képviselő a szülői bizottság segítségével bevezetett két ácsot, akik kijavították a fűszárazt. A munkát nyújtott segítőikkel: Boks Lajos, Pangert Ioan, Bo. Imre, Müller Péter és Ocs. Mátyas tört ki.

A városésárdai önkormányzat munkái 10.000 KHS-t tölthetnek.

Ion Gheorghe
a Román N
saság Nagy
gyűlése Elnö
elnök

Városunk dolgozói

**Vidáman, b
léptek át a**

Az elmúlt esztendőben váro
sunk valamennyi gyára, üzeme
származott eredményeket ért
el. S a sikereket éppen a mun
kások, mérnökök és műszakiak
közös alkotó tevékenysége hoz
ta létre.

De nemcsak a terveket való.



Maurer,
köztár-
femzet-
ségének

izakodással t az új évbe

titották meg közös erővel. Meg-
szelották és megosztják az örö-
möt, a vidámságot is. Így tör-
ént ez Szilveszter alkalmával...
Mindenütt már jóelőre gon-
oskodtak arról, hogy a gyárak,
üzemek, intézmények dolgozói,

(Folytatása a 4-ik oldalon.)



